

海德格尔文集

孙周兴 王庆节 主编



Martin Heidegger

早期著作



1897

商務印書館
The Commercial Press

海德格尔文集

孙周兴 王庆节 主编

早期著作

张柯 马小虎 译



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

海德格尔文集.早期著作/(德)海德格尔著;张柯,马小虎译.—北京:商务印书馆,2015

ISBN 978-7-100-11652-7

I.①海… II.①海…②张…③马… III.①海德格尔,M.(1889~1976)—哲学思想—文集 IV.①B516.54-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 243233 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

海德格尔文集

早期著作

张柯 马小虎 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-11652-7

2015年12月第1版 开本787×960 1/16

2015年12月北京第1次印刷 印张35½

定价:138.00元

Martin Heidegger

Frühe Schriften

Gesamtausgabe Band 1

Herausgegeben von Friedrich-Wilhelm von Herrmann

© Vittorio Klostermann • Frankfurt am Main • 1978

本书根据德国维多里奥·克劳斯特曼出版社 1978 年全集版第 1 卷译出

国家社会科学基金重大项目成果

中文版前言

德文版《海德格尔全集》于 1975 年启动,迄今已出版了 80 余卷(按计划将编成 102 卷)。已出版者包含了海德格尔著作(含讲座、手稿等)的基本部分(即全集第 1—3 部分),余下未出版者多为书信、札记等(全集第 4 部分,第 82 卷始)。随着德文版《海德格尔全集》出版工作的顺利推进,世界范围内的海德格尔翻译和研究已呈蓬勃之势,目前至少已有英、法、意、日四种文字的全集版翻译,据说西班牙文和阿拉伯文的全集版翻译也已经启动。相比之下,汉语的海德格尔翻译仍然处于起步阶段,甚至不能与亚洲邻居的日、韩两国比较,严肃的译著至今只有十几种而已。这种状况是令人羞愧的。

为了让中文世界更完整、更深入地理解海德格尔思想,经反复酝酿,我们计划根据《海德格尔全集》版,编辑出版中文版《海德格尔文集》,收录海德格尔的代表著作 30 卷,其中前 16 卷为海德格尔生前出版的全部著作(我们依然认为这一部分是《海德格尔全集》中最值得关注的,包含了作者已经稳定下来的思想),而其余 14 卷为海德格尔的重要讲座稿和手稿。我们假定,这 30 卷属于海德格尔的“基本著作”,基本上已能呈现海德格尔思想的总体面貌。当然,我们也并不因此否认其他卷本(讲座稿和手稿)的意义,而且我

们也愿意认为,中文世界对海德格尔思想的深入研究和完整理解,仍然要基于对《海德格尔全集》的系统译介。但我们选译的 30 卷至少已经走出了第一步,也或可为将来可能的中文版《海德格尔全集》的工作奠定一个基础。

所选 30 种著作中,约半数已有成熟的或比较成熟的中文译本,少数几种已经译出了初稿,其余约十余种则有待新译。已出版的译著在编入《海德格尔文集》时,将根据德文全集版重新校订,因为其中有几种原先只是根据单行本译出的,也有几种在译文品质上是稍有欠缺的。

由于是多人参与的多卷本(30 卷)译事,又由于众所周知的海德格尔语文表达方面的奇异性,中文版《海德格尔文集》在译文风格上是难求统一的,甚至在基本词语的译名方面也不可能强行规范划一。这是令人遗憾的,不过也可能为进一步的义理辨析和讨论留下空间。我们唯希望能够尽量做到体例方面的统一,以便至少让人有一套书的整体感。

按照我们的计划,中文版《海德格尔文集》每年出版 5 种左右,约五六年内完成全部 30 卷的翻译和出版工作。我们希望藉此为中国的海德格尔研究事业提供一个基础性的讨论平台,也愿学术界有识之士为我们的工作提供批评、建议,帮助我们做好这项大型的学术翻译事业。

孙周兴 王庆节

2011 年 12 月 8 日

Martin Heidegger

Gesamtausgabe

原文

Martin Heidegger

Gesamtausgabe

译文

马丁·海德格尔

全集

Weg - nicht Werke

原文

Wege - nicht Werke

译文

道路 - 而非著作

Die Gesamtausgabe

ist

meiner Frau
Alfriede geb. Patric
gewidmet

Ihr inthändiges Schriftend
auf dem langen Weg
war die Hilfe,
denn ich bedürfte

M. H.

原文

Die Gesamtausgabe
ist
Meiner Frau
Elfride Heidegger, geb. Petri
gewidmet

Ihr inständiger Beistand
auf dem langen Weg
war die Hilfe
deren ich bedurfte

M. H.

译文

此全集
献给
我的夫人
艾尔弗莉德·海德格尔
(婚前姓佩蒂)

您的迫切支援
在漫长道路上
乃是
我所需要的帮助

马丁·海德格尔

目 录

现代哲学中的实在性问题(1912)	1
逻辑学的新研究(1912)	20
书评(1913/1914)	53
一、F.欧曼编注:《康德书信选》(1913)	53
二、尼考拉·冯·布普诺夫:《时间性与无时间性》(1913) ...	55
三、弗兰茨·布伦塔诺:《论心理现象的分类》(1914)	57
四、查理斯·森托尔:《康德与亚里士多德》(1914)	60
五、F.格豪斯编:《康德门外指要》(1914)	67
《早期著作》单行本第1版前言(1972)	68
心理学主义的判断理论(1913)	72
前 言	74
导 言	75
第一编 判断由统觉性精神活动的基本属性推导而来 (威廉·冯特)	
第一章 介绍	79
第1节 判断与其结构	79

2 早期著作

第 2 节 判断形式·····	83
第二章 批判性评论·····	88
第 1 节 对冯特判断理论的内在审视·····	88
第 2 节 证明和评论冯特判断理论中的心理学主义疑难设置···	91
第二编 判断的本质要在构成判断活动的行为中寻找 (海因里希·迈尔)	
第一章 介绍·····	102
第 1 节 判断·····	103
第 2 节 判断结构·····	106
第 3 节 判断形式·····	109
第二章 批判性评论·····	114
第三编 判断被刻画为一种基本的心理现象 (弗兰茨·布伦塔诺和安通·马蒂)	
第一章 介绍·····	126
第 1 节 表象和判断·····	127
第 2 节 判断和实存句·····	130
第二章 批判性评论·····	132
第四编 判断的本质在于对象所要求的心理主体的行为 (泰奥多尔·里普斯)	
第一章 在其发展历史中介绍这一学说·····	136
第一发展阶段·····	138
第 1 节 哲学与逻辑学·····	138
第 2 节 判断与判断结构·····	140
第 3 节 判断形式·····	142

第二发展阶段	145
第 1 节 判断与判断结构	145
第 2 节 判断形式	147
第 3 节 判断基础与思想规律	150
第三发展阶段	152
第 1 节 判断、对象与要求	152
第 2 节 判断结构与判断形式	157
第二章 批判性评论	159
第五编 批判性研究的成果与纯粹逻辑学判断理论的展望	
第一章 批判性研究的成果	170
第二章 对一种纯粹逻辑的判断理论的展望	174
第 1 节 逻辑对象与有效性	175
第 2 节 意义	180
第 3 节 判断	182
第 4 节 判断的要素	186
第 5 节 否定判断	189
第 6 节 非人称判断	193
文献说明	196
邓·司各脱的范畴学说与意谓理论(1915)	198
前 言	200
导 论 对经院哲学进行一种问题史考察的必要性	201
第一部分 范畴学说。对意谓理论之理解的体系性奠基 ...	216
第一章 “一”、数学的实际性、自然的实际性	

4 早期著作

以及形而上学的实际性·····	224
第二章 真、逻辑实际性和心理实际性·····	300
第三章 语言形态与语言的意谓内容；意谓领域·····	337
第二部分 意谓理论·····	356
第一章 意谓与意谓之功用；意谓理论的诸原则·····	357
第二章 意谓的形式理论·····	410
结论 范畴问题·····	490
作者自述(1917)·····	504
历史科学中的时间概念(1916)·····	506
文献说明·····	529
编者后记·····	532
人名索引·····	537
术语索引·····	540
译后记·····	551

现代哲学中的实在性问题

关于外在世界问题,那位机智风趣的法国人,布吕纳蒂耶^①,¹以他标志性的风格写道:“Je voudrais bien savoir, quel est le malade ou le mauvais plaisant, et je devrais dire le fou, qui s’est avisé le premier de mettre en doute ‘la réalité du monde extérieur’, et d’en faire une question pour les philosophes. Car la question a-t-elle même un sens?”[我非常想知道,第一个在他的脑袋里质疑外在世界之实在性并使之成为哲学家的一个问题的人,是什么样的病人,或者说,是什么样的糟糕的开玩笑者——我也必须说——蠢人。这个问题究竟有意义吗?]^②但这个批评的头脑,这位创造了“科学之破产”这一新词的批评家,在此却并未有足够深刻的洞见。他对“健全人类知性”的诉求——关于这种诉求,康德曾写下过一种目标明确的看法(《未来形而上学导论》,莱

① 布吕纳蒂耶(Ferdinand Brunetière, 1849—1906),法国著名文学批评家,文学史家。布吕纳蒂耶在19世纪后二十年的欧洲文学批评界享有很高声望;当其在晚年皈依天主教后,他的主要努力就转向了对天主教信仰的捍卫并试图证明,孔德的实证主义与天主教信仰并不冲突,反倒是,以实证主义为代表的现代思想本身就保藏着天主教信仰的种子。——译注

② 布吕纳蒂耶:《在信仰之路上:第一步,实证主义的运用》,巴黎,1910年,第8版,第25页注释。——原注

比锡,第34页)——事实上还远远达不到那种要求,即,要对我们的问题进行一种有方法的一科学的探讨。谁若区分了这两种立场——一种是稚真的、但对于实践生活而言也足够完善的观点,这种观点认为,对实在之物的切中乃是一蹴而就之事;另一种是针对各种实在性所进行的科学的、由方法所引导的、思想性的设定和规定——谁就会看到这当中是存在着一个难题的。从一种臆想的自明性所具有的那种压迫性的铅之重量(Bleilast)^①中坚决摆脱出来,这恰恰是对那个迫切任务的解决达成更深觉察的必要前提。

I

为了获得探讨这一问题的历史学基础,应简要指出,希腊哲学的思想方式是通过一种批判性的实在论而被定向的;新柏拉图主义者以及中世纪和现代的哲学家们也都是以实在的方式进行思考的。尽管对于实在的规定可以找到丰富的变式修整(Modifikationen),但还是有一致性统治着对超主观性东西的那种设定(über die Setzung eines Transsubjektiven herrscht Einstimmigkeit)^②。实在论的位置首先是通过贝克莱^③而开始动摇的。

① 铅是一种很重的金属。这句话乃是意指,那种认为实在性乃是不言自明、不成其为问题的观点,虽然是一种臆想,但在现实中却具有相当大的影响力。——译注

② 此句意指:尽管人们对“实在”的理解和规定纷繁多变,但却异中有同。——译注

③ 参看 Fr. 克里姆克:《一元论和它的哲学基础》,弗莱堡,1911年,第382页以下。这部著作的标题很难令人预想到其中所探讨的大量观念,在此书第4卷即第371—533页中,它探讨了——当然是在认识论的一元论的视角下——意识主义和现象主义这些思想流派,而这些流派也是我们要在接下来予以考察的。——原注

伴随着他的“esse-percipi”[存在—被感知]理论,伴随着他对存在和被感知的等同设定,贝克莱断言了物理性东西和心理性东西的同一性。一个独立的物体世界的那种超越意识的实存被废除了。从心理学的角度来看,贝克莱事实上仍然是一个实在论者,这表现在,他在灵魂实体之外还设想了许多精神实体的存在。作为贝克莱的后继者,休谟把他的感觉论坚持不懈地思考到了极致。实体和因果性这些基本概念被剥去了它们的客观的、实在的特征,前者消解为“一束感觉”,后者则被还原为一种主观的强制感,正是依据于这种强制感,那些以联想的方式结合起来的、对某些同时发生的感觉的再造(Reproduktionen)就在一种客观的联系中被思考了。康德则想要把英国经验论的那些构成威胁的片面性都克服掉,并且想要为人类确保一种对于所有人都有效的、必然的知识,但这种知识本身又是只在某些界限内才是有效的;但当康德达到神秘的“物自身”之设定时,他却再也不能前行了。并且,当人们想到,通过其对纯粹的数学、自然科学和形而上学(理性主义意义上的)之如何可能的研究^①,康德最终只是把他的先验方法应用于形式科学之中,那么人们也就可以理解,在康德的认识论中,实在性³问题是不能找到任何位置的。尽管康德直到其生命终结时还在努力尝试去铺设从形而上学到物理学的桥梁;但他却不再可能找到

^① “……主要问题始终在于,没有一切经验,知性和理性能够认识什么、能够认识多少……”,《纯粹理性批判》,第2版,莱比锡,第1版前言,第XVII页。此外,关于这个先验的主要问题的三个部分,参看康德《未来形而上学导论》,莱比锡,第57页以下。屈尔佩正确地注意到,康德虽然对“界限之逾越”有如此剧烈的警告,但他并不忠实于自己,恰恰是他使得一种“科学一般”(Wissenschaft überhaupt)的理论从形式科学的那种理论中产生了。——原注